



WWW.DEWALT.COM

DWE5615

Fig. A

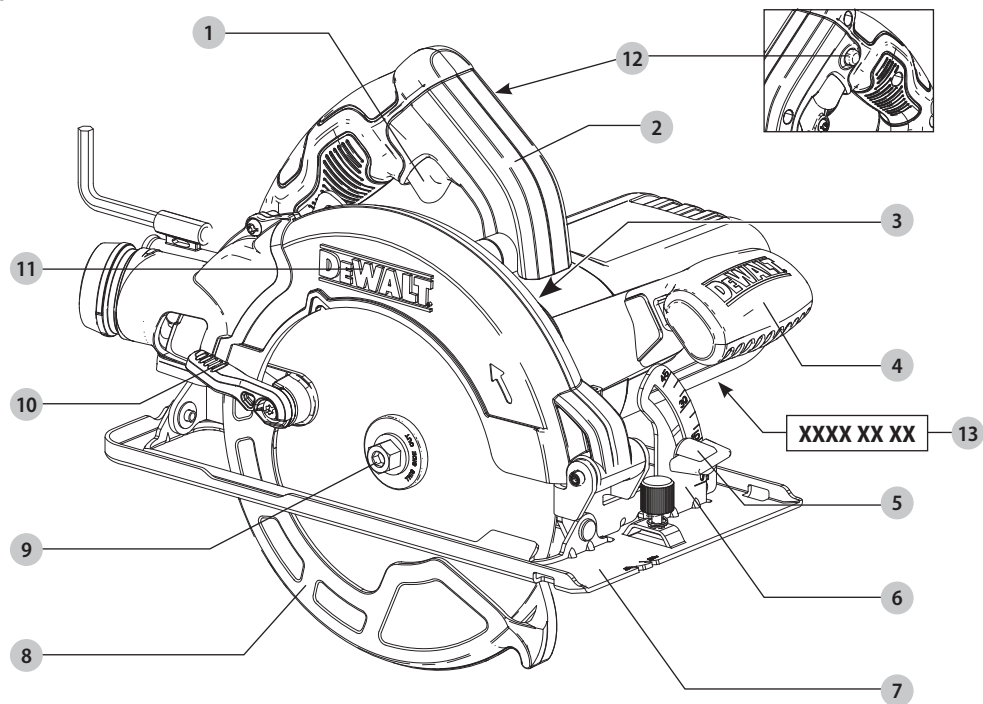


Fig. B

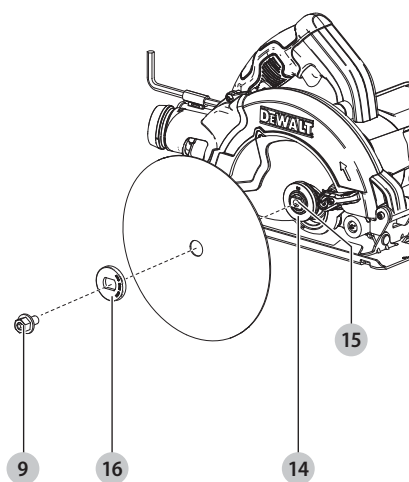


Fig. C

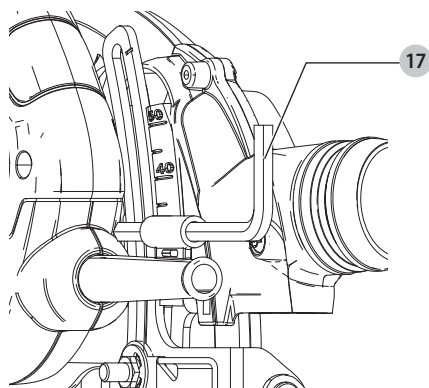


Fig. D

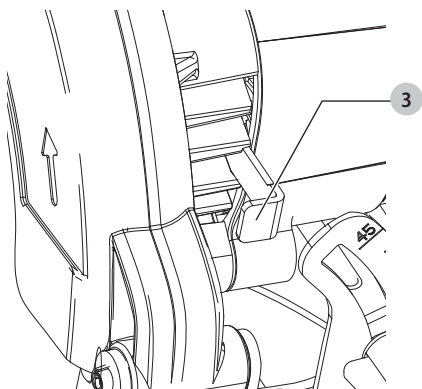


Fig. E

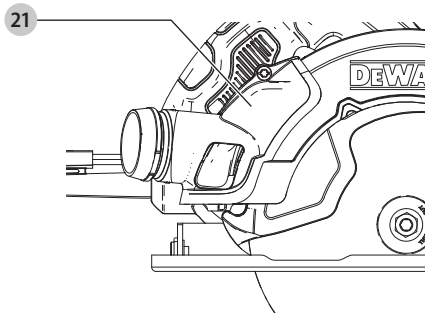


Fig. F

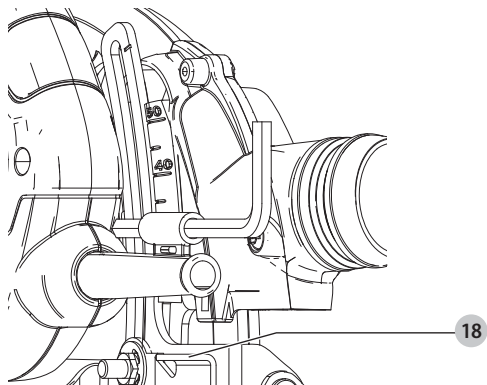


Fig. G

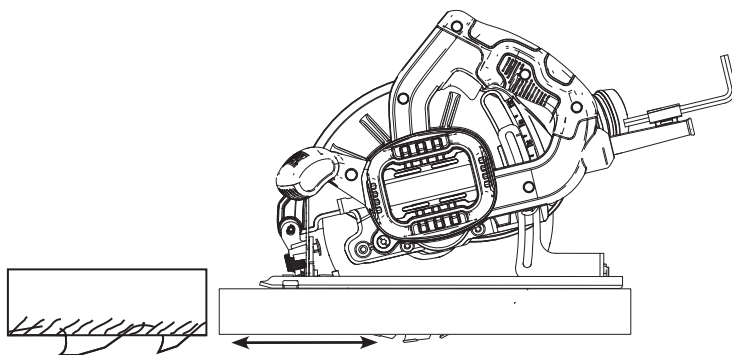


Fig. H

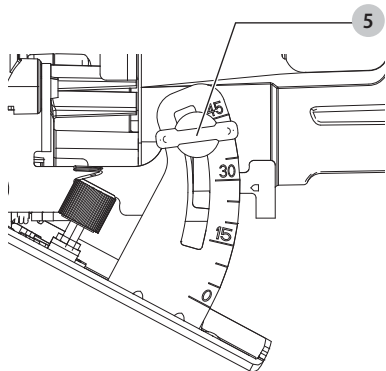


Fig. I

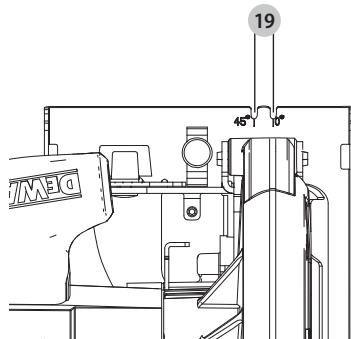


Fig. J

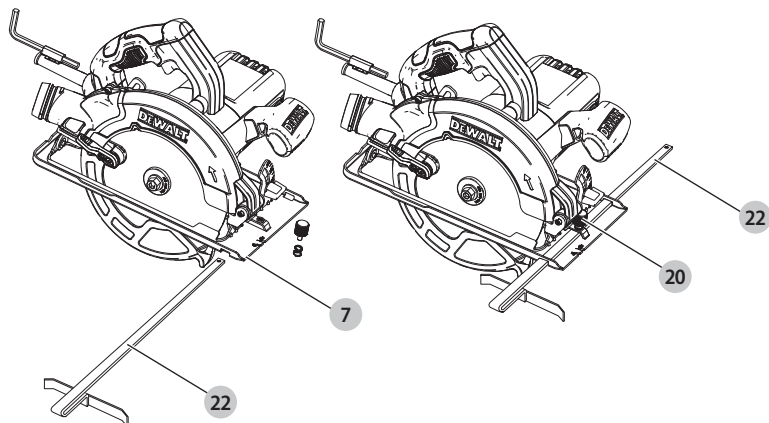


Fig. K

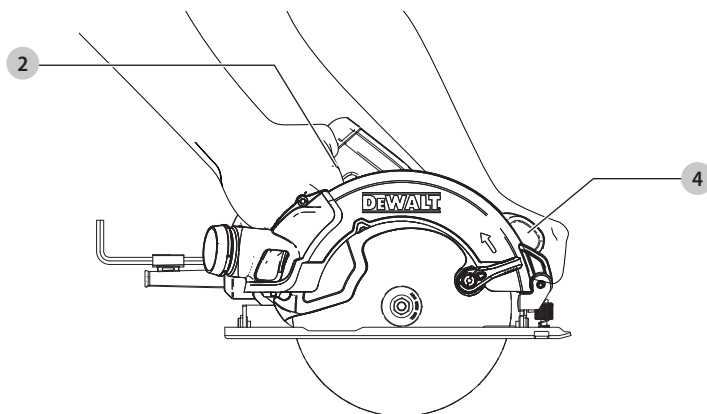


Fig. L

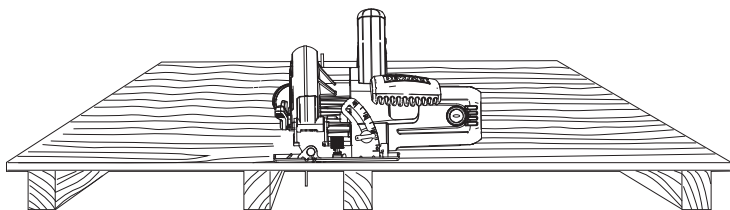


Fig. M

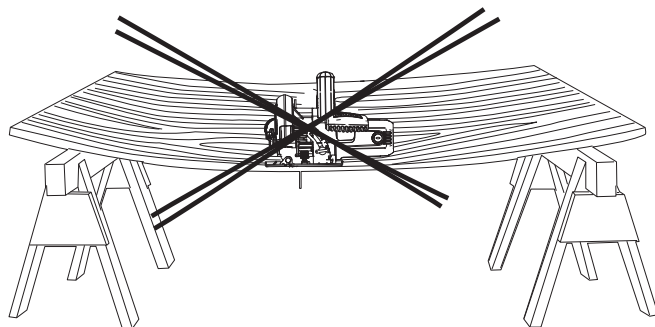


Fig. N

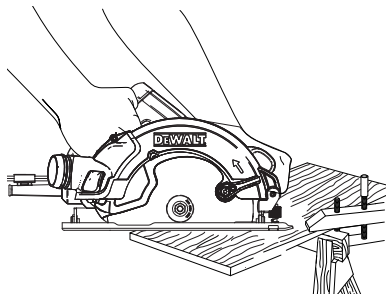


Fig. O

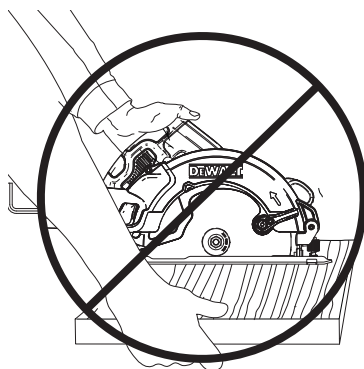


Fig. P

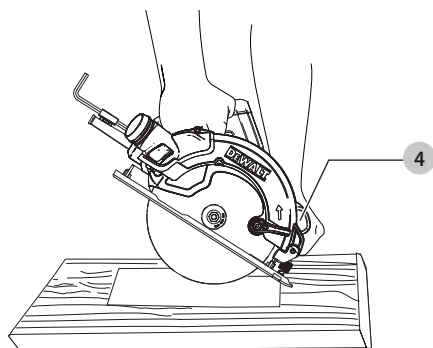


Fig. Q

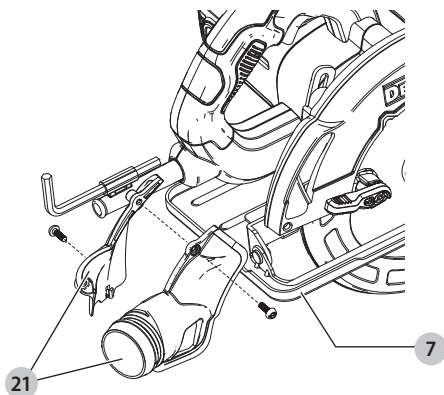


Fig. R

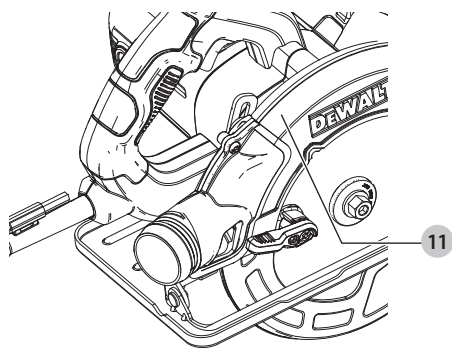


Fig. S

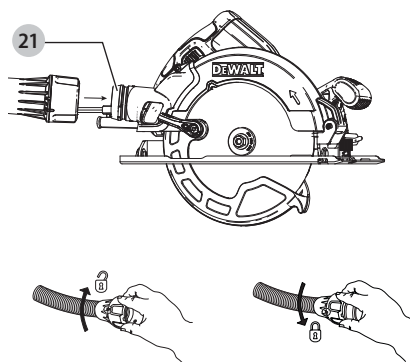


Fig. T

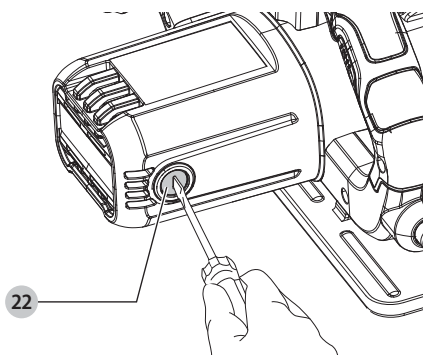
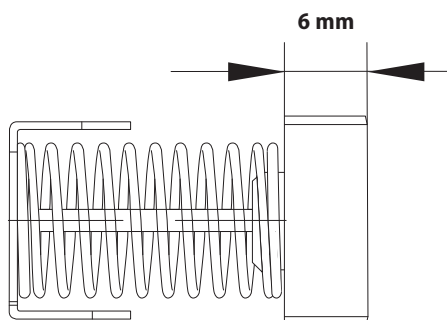


Fig. U



ДИСКОВАЯ ПИЛА

DWE5615

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

DWE5615		
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	1500
Скорость без нагрузки	об/мин	5500
Диаметр диска	мм	190
Максимальная глубина реза при		
90°	мм	68
45°	мм	48
Диаметр посадочного отверстия	мм	30
Регулировка угла скоса кромки		45°
Вес	кг	4,0
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-5:		
L_{PA} (уровень звукового давления)	дБ(А)	93
L_{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	101
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3
Резка по дереву		
Значения вибрационного воздействия a_h, w	m/c^2	4,8
Погрешность K	m/c^2	1,8

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также

необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Дисковая пила DWE5615

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики» соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015+A11:2022, EN62841-2-5:2014.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства. Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпел
Вице-президент по инженерным разработкам, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
05.09.2022



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может привести к серьезной травме или смертельному исходу.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.**

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут привести к порче имущества.**



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда**

не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.

Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылещая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится**

в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.** Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом.** Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильное их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любый инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент

представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии.** Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

Процедура резки

- a) **▲ ОПАСНО: Держите руки на расстоянии от области распила и полотна. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если пила удерживается обеими руками, вероятность их пореза полотном исключается.
- b) **Не держите руки под заготовкой.** Ограждение не защищает руки от касания полотна под заготовкой.
- c) **Отрегулируйте глубину резания в соответствии с толщиной заготовки.** Под

заготовкой должно быть видно менее полной высоты зубца полотна.

- d) **Никогда не удерживайте заготовку в руках или прижав ее к ноге во время резки. Зафиксируйте заготовку на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания полотна или потери контроля.
- e) **Удерживайте электроинструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или направлятель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания полотна.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Пильные диски, которые не соответствуют крепежным приспособлениям пилы, будут вращаться несимметрично относительно центра, что может привести к потере управления.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для пильных дисков.** Зажимные кольца и болты для пильных дисков были разработаны специально для данной пилы с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ПИЛ

Причины обратного удара и меры по его предотвращению

- Отдача представляет собой внезапную реакцию на защемление, застревание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из заготовки в направлении оператора;
- Если пильный диск зажимается или застревает в пропилах, он останавливается, а реакция электродвигателя приводит к тому, что устройство быстро смещается в направлении оператора;
- Если пильный диск перекашивается или смещается в пропилах, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или использования неправильных методов или режима; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности:

- a) **Прочно удерживайте пилу обеими руками таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи.** Ваше тело должно находиться сбоку от пильного диска, а не на одной прямой с ним. Отдача может при вести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию, при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения распиловки по любой причине, отпустите пусковой выключатель и удерживайте пилу неподвижно в заготовке до полной остановки полотна. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из обрабатываемой детали или потянуть пилу назад во время вращения пильного диска, это может привести к отдаче.** Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания диска.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропилах и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если диск заклинило, он может подскочить вверх или ударить назад при повторном запуске пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели для снижения риска защемления или заклинивания пильного диска. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса.** Опору нужно поставить под обе стороны панели, около линии разреза и около края панели.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные пильные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропилах, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию отдачи.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянuty и зафиксированы.** В случае сбоя регулировки пильного диска во время работы может произойти заклинивание и отдача.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выступающий пильный диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию отдачи.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для дисковых пил

- **Используйте защитные наушники.** Шум может стать причиной снижения слуха.

- **Надевайте респиратор.** Вдыхание пыли может привести к нарушению функций дыхания и, возможно, к развитию заболеваний.
- **Не используйте пыльные диски меньшего или большего диаметра по сравнению с рекомендованными.** Размеры пыльных дисков см. в разделе «Технические характеристики». Используйте только пыльные диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Используйте только пыльные диски с указанной скоростью, равной или превышающей скорость, указанную на инструменте.**
- **Избегайте перегрева краев пыльного диска.**
- **Установите выход для удаления пыли на пилу перед использованием.**
- **Никогда не используйте абразивные отрезные круги.**
- **Не используйте водопитательные принадлежности.**
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре.** Держать заготовку на весу или в руках перед собой неудобно и это может привести к потере контроля над инструментом.

Остаточные риски



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN62841; поэтому при работе с ним не требуется заземление.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у представителя DeWALT или в официальном сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данный инструмент предназначен для подключения к системе сетевого питания с максимально допустимым сопротивлением системы $Z_{\text{макс}}$ в 0,214 Ом

в точке интерфейса (коробка питания) источника питания пользователя. Пользователь должен убедиться в том, что этот инструмент подключен только к системе питания, что соответствует указанным выше правилам. При необходимости пользователь может обратиться в государственную энергетическую компанию, и узнать сопротивление системы в точке интерфейса.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить сетевую вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому выводу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые в комплекте к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного прибора (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Циркулярная пила
- 1 Пильный диск для циркулярной пилы
- 1 Шестигранный ключ
- 1 Параллельная направляющая
- 1 Патрубок пылеотвода
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

Место положения кода даты (Рис. [Fig.] F)

Код даты **13**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2021 XX XX
Год изготовления

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Основная ручка
- 3 Блокировка полотна
- 4 Дополнительная рукоятка
- 5 Регулятор угла скоса кромки
- 6 Механизм регулировки угла скоса кромки
- 7 Плита основания
- 8 Нижний защитный кожух диска
- 9 Зажимной винт пильного диска
- 10 Рычаг нижнего защитного кожуха
- 11 Верхний защитный кожух диска
- 12 Кнопка блокировки пускового выключателя

Назначение

Данная дисковая пила высокой мощности предназначена для профессиональных работ по распиловке дерева.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная высокомоощная дисковая пила является профессиональным электроинструментом.

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данное изделие не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить от источника

питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Смена пильных дисков

Установка пильного диска (рис. А–С)



ОСТОРОЖНО! Отключайте инструмент от источника питания перед обслуживанием, регулировкой, установкой или снятием дополнительных принадлежностей.

1. Правильно установите внутреннюю зажимную шайбу **14** на шпindel пила **15**.
2. Втяните нижний защитный кожух диска **8** и установите пильный диск на шпindel пила в плотную к внутренней зажимной шайбе, при этом убедившись, что диск вращается в правильном направлении (стрелка-индикатор вращения на диске и зубья должны указывать в том же направлении, что и стрелка-индикатор на нижнем защитном кожухе). Помните, что при правильной установке диска нанесенная на него печать не всегда будет развернута в сторону оператора. При втягивании нижнего защитного кожуха для установки пильного диска проверьте состояние и функционирование нижнего защитного кожуха, чтобы убедиться в его надлежащей работе. Убедитесь в том, что он перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине распила.
3. Установите наружную зажимную шайбу **16** на шпindel пила широкой плоской поверхностью к диску, скошенной стороной наружу.
4. Вручную вкрутите зажимной винт пильного диска **9** в шпindel (винт имеет левостороннюю резьбу и должен затягиваться против часовой стрелки).
5. Нажмите на кнопку блокировки диска **3**, одновременно вращая шпindel шестигранным ключом **17**, пока не сработает фиксатор диска и диск не перестанет вращаться.
6. Крепко затяните зажимной винт пильного диска при помощи ключа для диска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не задействуйте фиксатор диска при работе пила, или в попытке остановить инструмент. Никогда не включайте пила при задействованном фиксаторе диска. Это приведет к серьезным повреждениям пила.

Замена пильного диска (рис. А–С)



ОСТОРОЖНО! Отключайте инструмент от источника питания перед обслуживанием, регулировкой, установкой или снятием дополнительных принадлежностей.

1. Чтобы ослабить зажимной винт пильного диска **9**, нажмите на кнопку блокировки диска **3** и поворачивайте шпindel шестигранным ключом **17**, пока не сработает фиксатор диска и диск не

перестанет вращаться. Задействовав блокировку диска, шестигранным ключом поверните по часовой стрелке зажимной винт пильного диска (винт имеет левостороннюю резьбу, поэтому для его ослабления следует поворачивать по часовой стрелке).

- Извлеките только зажимной винт пильного диска **9** и внешнюю зажимную шайбу **16**. Снимите старый пильный диск.
- Вычистите накопившиеся в защитном кожухе или в области зажимной шайбы опилки и проверьте состояние и работу нижнего защитного кожуха диска, как указано выше. Не наносите смазку на данную область.
- Выберите соответствующий диск для работы (см. раздел **Пильные диски**). Всегда используйте диски правильного размера (диаметра) с соответствующим размером и формой посадочного отверстия для установки на шпindel пилы. Всегда убеждайтесь, что максимальная рекомендуемая скорость (об/мин) пильного диска соответствует или превышает скорость (об/мин) пилы.
- Следуйте этапам 2–6 в разделе **Установка пильного диска**, убедившись, что диск будет вращаться в правильном направлении.

Нижний защитный кожух диска



ВНИМАНИЕ: Нижний защитный кожух диска выполняет функции безопасности и снижает риск получения серьезных травм. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух отсутствует, поврежден, неправильно установлен или не работает должным образом. Помните, что нижний защитный кожух не способен защитить вас при любых обстоятельствах. Ваша безопасность зависит от следования всем предупреждениям и предостережениям, а также правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух диска. Если нижний защитный кожух диска отсутствует или не работает должным образом, сдайте пилу на техническое обслуживание перед использованием. Для обеспечения безопасности и надежности изделия, ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другой квалифицированной организации по обслуживанию с использованием идентичным запасных частей.

Проверка нижнего защитного кожуха (рис. А)

- Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
- Вращайте рычаг нижнего защитного кожуха **10** из полностью закрытого в полностью открытое положение.
- Отпустите рычаг и проконтролируйте за возвращением защитного кожуха **8** в полностью закрытое положение.

Инструмент следует сдать в квалифицированный сервисный центр на обслуживание, если защитный кожух:

- не возвращается в полностью закрытое положение,
- двигается рывками, медленно, контактирует с пильным диском, или другими частями инструмента при каком-либо угле и глубине распила..

Настройка глубины распила (рис. F, G)

- Поднимите рычаг регулировки глубины пиления **18**, чтобы ослабить.
- Чтобы достичь нужной глубины пиления, совместите соответствующую отметку на планке регулировки глубины с меткой на верхнем защитном кожухе диска.
- Затяните рычаг регулировки глубины.
- Для более эффективного пропила с использованием пильных дисков с твердосплавными напайками устанавливайте глубину пропила таким образом, чтобы половина зуба диска выступала под поверхность распиливаемой деревянной заготовки.
- На рис. F, G приведен метод проверки правильности глубины распила. Положите вдоль диска кусок материала, который хотите распилить, как показано на рисунке, и посмотрите, насколько зубец выступает за пределы материала.

Регулировка рычага регулировки глубины (рис. F, G)

Возможно, что понадобится регулировка рычага регулировки глубины **18**. Со временем он может ослабнуть и упереться в основание пилы до затяжки.

Затяжка рычага

- Удерживая рычаг регулировки глубины **18**, ослабьте стопорную гайку.
- Отрегулируйте рычаг регулировки глубины, повернув его в нужном направлении примерно на 1/8 оборота.
- Затяните гайку.

Регулировка угла скола (рис. H)

Полный диапазон регулировки угла наклона от 0° до 50°. Квадрант градуирован с шагом 1°. На передней панели пилы находится механизм регулировки угла наклона, состоящий из калиброванного квадранта и рычага регулировки угла наклона **5**.

Настройка пилы для резки под углом

Ослабьте (против часовой стрелки) рычаг регулировки угла наклона **5** и башмак наклона (**7**, Рис. А) до желаемого угла, совместив указатель с отметкой желаемого угла. Снова плотно затяните рычаг (по часовой стрелке).

Индикатор пропила (рис. I)

Передняя часть башмака пилы оснащена индикатором пропила **19** для вертикального распила и скашивания кромок. Данный индикатор позволяет направлять пилу к линиям распила, нанесенным на разрезаемый материал. Индикатор пропила совпадает с левой (внутренней)

стороной пильного диска, что оставляет паз или «пропил», оставляемый движущимся диском, с правой стороны индикатора. Двигайтесь вдоль обозначенной линии распила, чтобы пропил проходил через лишний или запасной материал.

Установка и регулировка параллельной направляющей (рис. J)

Параллельная направляющая **22** используется для резки параллельно кромке заготовки.

Установка

1. Ослабьте регулировочный винт параллельной направляющей **20**, чтобы обеспечить проход параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую в основание **7**, как показано на рисунке.
3. Затяните регулировочный винт параллельной направляющей.

Регулировка

1. Ослабьте регулировочный винт параллельной направляющей и установите параллельную направляющую на нужную ширину. Параметры регулировки обозначены на параллельной направляющей.
2. Затяните регулировочный винт направляющей.

Установка патрубка пылеотвода (рис. F, Q, R)

Циркулярная пила DWE5615 оснащена патрубком пылеотвода.

Установка патрубка пылеотвода

1. Полностью ослабьте рычаг регулировки глубины (рис. F, **18**).
2. Установите плиту основания **7** в крайнее нижнее положение.
3. Совместите обе половины патрубка пылеотвода **21** с верхним защитным кожухом диска **11**, как показано на рисунке.
4. Вставьте винты и крепко их затяните.

Подготовка к эксплуатации

- Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен находиться в закрытом положении.
- Убедитесь в том, что пильный диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.
- Не используйте крайне изношенные пильные диски.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. K)



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **2**, а другая на дополнительной рукоятке **4**.

Включение и выключение (рис. A)

Для обеспечения безопасности курковый пусковой выключатель **1** инструмента оснащается кнопкой блокировки **12**.

Нажмите кнопку блокировки для разблокирования инструмента.

Для включения инструмента нажмите на курковый пусковой выключатель. После отпускания куркового пускового выключателя кнопка блокировки автоматически активируется для предотвращения случайного запуска инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если пильный диск прикасается к заготовке или другим материалам.

Опора заготовки (рис. L–O)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезных травм, обеспечьте заготовке надежную опору и крепко удерживайте пилу, чтобы предотвратить потерю управления.

На рисунках L и N показано правильное положение для распиловки. На рисунках M и O показано небезопасное положение. Руки следует держать вдали от области распила.

Для предотвращения отдачи, **ВСЕГДА** располагайте опору доски или панели РЯДОМ с распилом, (рис. L и N). НЕ располагайте опору доски или панели вдали от распила, (рис. M и O).

ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКОЙ-ЛИБО РЕГУЛИРОВКИ! Располагайте заготовку той "лицевой" стороной, внешний вид которой более важен – вниз. Пила

пилит вверх, поэтому расщепление во время распила будет происходить на верхней стороне заготовки.

Резка (рис. L–N)



ВНИМАНИЕ: Никогда не пытайтесь использовать этот инструмент, положив его вверх ногами на рабочей поверхности и направляя материал на инструмент. Надежно закрепляйте заготовку и подносите инструмент к заготовке, крепко держа инструмент двумя руками, как показано на рис. N.

Располагайте широкую часть основания пилы на части заготовки с надежной опорой, а не на части, которая отвалится после распила. Как пример, на рис. N приведен ПРАВИЛЬНЫЙ пример способа отпилить край доски. Всегда закрепляйте заготовку при помощи зажимов. Не пытайтесь удерживать короткие заготовки руками! Не забывайте обеспечивать опору свисающим и выступающим участкам материала. Будьте осторожны, выполняя распил материала снизу.

Убедитесь, что пила разогналась до полной скорости перед контактом диска с разрезаемым материалом. Запуск пилы при прилегающем к материалу или находящемся в пропиле диске может привести к отдаче. Толкайте пилу вперед на скорости, которая позволяет диску работать без перегрузки. Твердость и прочность могут различаться даже в одном куске материала, а узловые или влажные участки могут сильно увеличить нагрузку на пилу. В таком случае, толкайте пилу медленней, но достаточно твердо, чтобы продолжать работу без слишком сильного падения скорости. Приложение чрезмерного усилия к пиле может привести к грубому распилу, неточности, отдаче и перегреву электродвигателя. Если распил начинает уходить в сторону от линии, не пытайтесь вернуть его на место силой. Отпустите выключатель и позвольте диску остановиться. После этого вы можете поднять пилу, осмотреть пропил и начать новый рез слегка внутри неверного пропила. В любом случае, чтобы изменить линию пропила, вы должны сначала поднять пилу с заготовки. Попытки изменить направление внутри распила могут остановить пилу и привести к отдаче.

ПРИ ОСТАНОВЕ ПИЛЫ ОТПУСТИТЕ КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ И ПОТЯНИТЕ ПИЛУ НАЗАД, ВЫВОДЯ ДИСК ИЗ ПРОПИЛА. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИЛЬНЫЙ ДИСК НАХОДИТСЯ В ПРОПИЛЕ И НЕ КАСАЕТСЯ КРАЕВ ПРОПИЛА.

Закончив рез, отпустите курковый выключатель и дождитесь полной остановки диска, прежде чем поднимать пилу с заготовки. По мере поднятия пилы пружинный телескопический защитный кожух автоматически закроется под диском. Помните, что до этого диск ничем не прикрыт. Никогда не держите руки под заготовкой по какой-либо причине. При необходимости ручного втягивания телескопического защитного кожуха (например, для начала врезного пиления) всегда используйте втягивающий рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ: При распиле на узкие полосы соблюдайте осторожность, чтобы мелкие отрезанные части не зацепились за нижний защитный кожух.

Продольная распиловка (Рис. N)

Продольная распиловка — это процесс распиловки широких досок на более узкие вдоль волокон. При такой распиловке направление заготовки рукой представляет трудности, поэтому рекомендуется использовать направляющую DeWALT для продольной распиловки.

Врезное пиление (Рис. P)



ВНИМАНИЕ: Никогда не подвешивайте защитный кожух диска в поднятом положении. Никогда не двигайте пилу назад при врезном пилении. Это может привести к подъему инструмента с рабочей поверхности, что может привести к травмам.

Врезное пиление выполняется в полу, стенах или других плоских поверхностях.

1. Отрегулируйте основание пилы, чтобы пильный диск резал на нужную глубину.
2. Наклоните пилу вперед и установите переднюю часть основания на разрезаемый материал.
3. Втяните нижний защитный кожух диска в верхнее положение при помощи рычага нижнего защитного кожуха. Опустите заднюю часть основания пилы на заготовку, пока зубья диска почти не коснутся линии реза.
4. Опустите защитный кожух (его контакт с заготовкой приведет его в открытое положение, как только вы начнете рез). Снимите руку с рычага нижнего защитного кожуха и крепко ухватите дополнительную рукоятку **4**, как показано на Рисунке P. Следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию отдачи.
5. Убедитесь, что пильный диск не контактирует с разрезаемой поверхностью, прежде чем запустить пилу.
6. Запустите электродвигатель и постепенно опускайте пилу, пока основание не ляжет всей плоскостью на разрезаемый материал. Двигайтесь вдоль линии распила до завершения распила.
7. Отпустите курковый пусковой выключатель и позвольте диску полностью остановиться, прежде чем извлечь его из материала.
8. При начале каждого нового распила повторяйте вышеописанный порядок действий.

Пылеудаление (Рис. S)



ВНИМАНИЕ: Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм, **ВСЕГДА** надевайте респиратор утвержденного типа.

Патрубок пылеотвода **21** входит в комплект вашего инструмента.

Патрубок пылеотвода позволяет подключить к инструменту внешнее устройство удаления пыли с помощью системы AirLock™ (DWV9000-XJ), или стандартного 35 мм пылеуловителя.



ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли

при распиловке дерева. Всасывающие шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с патрубком пылеотвода.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Нижний защитный кожух

Нижний защитный кожух должен всегда свободно вращаться и закрываться из полностью открытого в полностью закрытое положение. Всегда проверяйте правильную работу защитного кожуха перед распилом, полностью открывая кожух и давая ему закрыться. Если защитный кожух закрывается медленно или не полностью, то ему потребуется чистка или обслуживание. Не используйте пилу до тех пор, пока она не будет исправно функционировать. При чистке защитного кожуха используйте сухой воздух или мягкую щетку, чтобы очистить путь движения защитного кожуха и область вокруг его пружины от набившихся опилок

или грязи. Если это не исправит проблему, то инструмент следует отправить в авторизованный сервисный центр.

Пильные диски

Изношенный пильный диск приводит к неэффективному распилу, перегрузке электродвигателя пилы, чрезмерному расщеплению и повышенному риску отдачи. Заменяйте пильный диск, как только пилу станет тяжело проталкивать сквозь распил, возникнет перегрузка электродвигателя или диск станет слишком сильно нагреваться. Хорошей практикой будет хранение запасных дисков под рукой, чтобы острые пильные диски всегда были доступны для немедленного использования. Изношенные пильные диски поддаются заточке в большей части мест.

Затвердевшую камедь на диске можно удалить керосином, скипидаром или чистящим средством для духовых шкафов. В работах с повышенным образованием камеди, таких как обработанный под давлением или сырой пиломатериал, можно использовать диски с антиадгезионным покрытием.

Проверка и замена щеток

электродвигателя (рис. T, U)

ПЕРЕД ПРОВЕРКОЙ ЩЕТОК УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИНСТРУМЕНТ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.

Щетки регулярно следует проверять на предмет износа. Чтобы проверить щетки, используйте отвертку для снятия колпачков 22. Аккуратно извлеките щетку. Щетки должны свободно двигаться в щеткодержателе. Если щетки изношены до 6 мм, как показано на рис. U, то они нуждаются в замене.

Устанавливая каждую щетку на место, аккуратно вставьте ее и замените колпачки.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Дополнительная информация:

Дату изготовления (код даты) указан на корпусе инструмента. Код даты, который так же включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия. Пример: 2021 46 XX, где 2021 – год изготовления, 46-неделя изготовления, XX – код завода изготовителя.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН. Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (факт.). Тел.: (499) 1292311, (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юрлицо: ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2, Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com. Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке.